

Работна тетрадка по китајски език

— 1 —

Based on Discover China, © Macmillan Publishers Limited
and the Foreign Language Teaching and Research Press 2010.

Published under Licence. First Published 2010,
by Macmillan Publishers Limited and the Foreign Language
Teaching and Research Press by arrangement with Macmillan Publishers (China) Limited.

© Издателство „Изток-Запад“, 2019

Всички права на български език запазени. Нито една част от тази книга не може да бъде възпроизвеждана или предавана под каквато и да е форма и по какъвто и да било начин без изричното съгласие на издателство „Изток-Запад“.

© Антония Цанкова, Евелина Хайн, Хъ Дзюлин (贺菊玲), адаптация на български език,
редакция и уводен курс, 2019

© Деница Трифонова, оформление на корицата, 2019

ISBN 97978-619-01-0379-0

ДА ОТКРИЕМ КИТАЙ

练习册 1

РАБОТНА ТЕТРАДКА ПО
КИТАЙСКИ
ЕЗИК ①

Съдържание

Уводен курс

Урок 1 9

Фонетика: въвеждане на транскрипцията пинин

Произношение и слушане: различаване на инициалите *b, p, t, f* и на финалите *a, o, i, u*; разпознаване на четирите тона на сричката и на нулевия тон

Урок 2 12

Произношение и слушане: различаване на инициалите *d, t, n, l* и финалите *e, ü, ai, ei, ao, ou*

Йероглифика: разпознаване на изобразителната основа на йероглифите; запознаване с принципите на конструиране на йероглифите

Урок 3 14

Произношение и слушане: различаване на инициалите *g, k, h* и финалите *an, en, in, ang, eng, ing, ong*

Йероглифика: разпознаване на основните графични стилове; проследяване на вътрешната логика на трансформация на йероглифите

Урок 4 16

Произношение и слушане: различаване на инициалите *j, q, x* и финалите *ia, iao, ian, iang, ie, iou (iu), iong, üe, üan, ün, er*

Йероглифика: различаване на структурата на основни смислови компоненти (ключове) на йероглифите

Урок 5 20

Произношение и слушане: различаване на инициалите *z, c, s* и финалите *ua, uo, uai, uei (ui), uan, uang, uen, ueng*

Йероглифика: усвояване на принципите, по които се създават идеофонограмите; упражняване на често срещани фонетици

Урок 6 25

Произношение и слушане: различаване на инициалите *zh, ch, sh, r*

Йероглифика: овладяване на принципите за опростяване на йероглифите; разпознаване на ограничен брой сложни форми на йероглифите в съпоставка с опростените им съответствия

Опознаваме китайския език

Урок 1 28

Пинин: разпознаване на инициали и финали

Произношение и слушане: разпознаване на четирите тона и нулевия тон

Лексика и произношение: китайските думи за цифрите от 1 до 10, техните тонове и пинин

Диалози: често употребявани изрази

Урок 2 30

Четене на йероглифи: разпознаване на основни китайски йероглифи и на ключове в китайските йероглифи

Писане на йероглифи: базови чертици и седемте правила за последователното изписване на базовите чертици

Писане на йероглифи 31

Упражняване на изписването на 14 йероглифа, като се спазват седемте правила за последователно изписване на базовите чертици

十、丰、人、八、川、江、三、丁、月、问、回、国、小、水

Усвояване на йероглифите за цифрите

四、五、六、七、九

Раздел 1

你好! Здравей!

Урок 1 33

Лексика: поздрави и представяне

Слушане: определяне на имена на хора и на четирите тона

Произношение: четирите тона

Диалози и упражнения за слушане: разбиране на поздрав и представяне

Урок 2 35

Четене: разпознаване на различни видове имена

Писане: съставяне на текст, с който да се представим

Граматика:

– словоред на китайските изречения (I)

– глаголите 姓, 叫 и 是

– въпроси, завършващи с частицата 呢

Урок 3 37

Диалог: поздравяване при първа среща

Четене на йероглифи: разпознаване на йероглифи с ключовете 亻 и 女

Писане на йероглифи: представяне на хора

Допълнителна лексика: използване на различни начини за обръщение към събеседниците

Писане на йероглифи 38

Упражняване на шест йероглифа, съдържащи ключовете 亻 и 女

你们、他、她、好、姓

Усвояване на седем думи, често употребявани при поздрав и представяне

中文、什么、名字、认识、高兴、对不起、请问

Раздел 2

你是哪里人? Откъде си?

Урок 1 41

Лексика: думи, използвани в разговор за държави и националности

Диалози и упражнения за слушане: определяне на националността на даден човек, мястото, от което идва, и мястото, където живее

Произношение: четирите тона

Граматика: въпросителни изречения с частицата 吗 (ma)

Урок 2 43

Четене: определяне на националност и местоживее

Писане: описание на мястото, откъдето идва, и мястото, където живее даден човек

Граматика:

- въпроси с въпросителните местоимения 哪里 и 哪
- отрицателно наречие 不

Водене на разговор: разговор на тема националности и места

Урок 3 45

Водене на разговор: обмяна на информация за местата, където живее

Четене на йероглифи: разпознаване на йероглифи с ключовете 口 и 日

Писане на йероглифи: съставяне на въпроси за местата, откъдето идват дадени хора

Допълнителна лексика: имена на страни и места

Писане на йероглифи 46

Упражняване на пет йероглифа, съдържащи ключовете 口 и 日

叫、吗、明星、是

Усвояване на девет думи, често употребявани в поздрав, названия на места и националности

早上、不、但、哪里、住、在、北京、美国、英国

Раздел 3

你做什么工作? Какво работиш?

Урок 1 49

Лексика: занимания и членове на семейството

Водене на разговор и упражнения за слушане: разпознаване на информация за членове на семейството и за техните занимания

Четене и писане: разпознаване на информация за членове на семейството и писмено представяне на собственото семейство

Произношение: финалите *a, e, i*

Урок 2 51

Четене: разбиране на текст, в който се представя семейство

Писане: представяне на семейство

Граматика:

- наречията 也 и 都
- словоред на китайските изречения (II)
- местоимения във функцията на определения + 的

Урок 3 53

Водене на разговор: задаване на въпроси за семейството

Четене на йероглифи: разпознаване на йероглифи с ключовете 亻 и 冫

Писане на йероглифи: писане на текст за професионални занимания

Допълнителна лексика: професионални занимания

Писане на йероглифи 54

Упражняване на изписването на пет йероглифа, съдържащи ключовете 亻 и 冫

家、安、字、都、那

Усвояване на изписването на десет думи, често употребявани по темата за членовете на семейството и работата

爸、妈、姐、妹、哥、弟、工作、医生、老师、学生

Раздел 4

他真高! Той е толкова висок!

Урок 1 57

Лексика: думи, използвани при описание на хора

Водене на разговор и упражнения за слушане: разговор за харесвани хора и техния външен вид

Произношение: финалите *ao, uei (ui), en*

Урок 2 59

Четене: намиране на основна информация в личен профил в социална мрежа

Писане: създаване на собствен личен профил

Граматика:

- въпросителното местоимение 谁

- въпроси за възраст с 多大
- числата на китайски език
- 真/很 + прилагателно

Урок 3 61

Водене на разговор: разговор за харесвани хора

Четене на йероглифи: разпознаване на йероглифи с ключовете 土 и 子

Писане на йероглифи: описание на мястото, където живее някой

Допълнителна лексика: изрази, използвани за описание на хора

Писане на йероглифи 62

Упражняване на шест йероглифа, съдържащи ключовете 土 и 子

出生地、上海、漂亮、在、法国、演员

Усвояване на изписването на седем думи, често употребявани за описание на външността на човек

高、可爱、帅、酷、年轻、矮 (漂亮)

Раздел 5

这是我的电话号码。

Това е моят телефонен номер

Урок 1 65

Лексика: адреси и телефонни номера за контакт

Водене на разговор и упражнения за слушане: разпознаване на телефонни номера за контакт, пощенски адреси и имейл адреси

Произношение: тоновете на 不

Урок 2 67

Лексика: понятия, свързани с кратки съобщения (есемеси)

Четене: разбиране на просто кратко съобщение относно информация за контакт

Писане: посочване на собствени данни за контакт

Граматика:

- въпросителната дума 多少
- словоред на китайските адреси

Произношение: произношение на числителното 1

Урок 3 69

Писане: задаване на въпроси за адрес и телефонен номер за контакт

Четене на йероглифи: разпознаване на йероглифи, съдържащи ключовете 子 и 子

Писане на йероглифи: писане на телефонни номера за контакт

Допълнителна лексика: думи и словоред в адреси

Писане на йероглифи 70

Упражняване на шест йероглифа, съдържащи ключовете 子 и 子

记者、谁、这、发送、退出

Усвояване на изписването на седем думи, често употребявани в разговор за адреси и номера за контакт

电话、号码、多少、地址、路、公寓、房间

Раздел 6

今天几号? Коя дата е днес?

Урок 1 73

Лексика: месеците, дните на седмицата и датите

Водене на разговор и упражнения за слушане: разговор за рождени дни и отправяне на покана

Произношение: инициалите j, q, x

Урок 2 75

Лексика: ежедневни дейности

Четене: разбиране на посочените дейности в седмичен план-график

Писане: съставяне на седмичен план-график

Граматика:

- месеци и дати
- безглаголни изречения
- отправяне на покана с 请

Урок 3 77

Лексика: официални празници в Китай

Четене на йероглифи: разпознаване на йероглифи, съдържащи ключовете 月 и 子

Писане на йероглифи: описание на ежедневни дейности

Допълнителна лексика: дни и дати

Писане на йероглифи 78

Упражняване на изписването на четири йероглифа, съдържащи ключовете 月 и 子

月、星期、打、护士

Усвояване на изписването на девет думи, използвани често за назоваване на дати и ежедневни дейности

今天、几号、吃饭、去、学、做、见面、看书、上班

Раздел 7

八点见! Ще се видим в осем часа!

Урок 1 81

Лексика: думи, използвани за астрономическо време и за социални дейности

Водене на разговор и слушане: планиране на социални дейности

Произношение: разлики между u и ü

Граматика: изразяване на бъдеще време със спомагателния глагол 要

Урок 2 83

Лексика: думи за астрономическо време, членове на семейството и ежедневни дейности

Четене: разбиране на дейности в седмичен план-график

Писане: съставяне на седмичен план-график

Граматика:

- изразяване на време с наречия
- различни начини за изразяване на време
- описание на бъдещи действия с 要

Урок 3 85

Четене: разбиране на седмичен план-график на друг човек

Четене на йероглифи: разпознаване на йероглифи, съдържащи ключовете 门 и 跟

Писане на йероглифи: планиране на обществени дейности

Допълнителна лексика: дейности през свободното време

Писане на йероглифи 86

Упражняване на четири йероглифа, съдържащи ключовете 门 и 跟

跑步、时间、门、跟

Усвояване на изписването на десет думи, използвани често за изразяване на астрономическо време и ежедневни дейности

分、刻、半、点、中午、电影、晚、音乐、唱歌
跑步

Раздел 8

多少钱? Колко струва?

Урок 1 89

Лексика: цени, цветове и дрехи

Водене на разговор и слушане: купуване на дрехи и пазарене за цената

Произношение: тоновете на —

Урок 2 91

Лексика: места за пазаруване в града

Четене: разбиране на описанията на покупки

Писане: съставяне на текст в блог, отнасящ се за направени покупки

Граматика:

- класификатори (мерни единици)
- числителните 二 и 两
- изразяване на завършено действие с помощта на 了

Урок 3 93

Слушане: разбиране на представянето на стоки, направено от продавач-консултант

Четене на йероглифи: разпознаване на йероглифи, съдържащи ключовете 贝 и 贝

Писане на йероглифи: писане, свързано с пазаруването

Допълнителна лексика: части от облеклото

Писане на йероглифи 94

Упражняване на изписването на осем йероглифа, съдържащи ключовете 贝 и 贝

裙、裤、衬衫、售货员、贵、购

Усвояване на изписването на осем думи, използвани често за дрехи, цветове и места

衣服、鞋、红、黑、蓝、白、超市、店

Раздел 9

不远! Не е далече!

Урок 1 97

Лексика: места в квартала, посоки и местоположения

Водене на разговор и слушане: разпознаване на места и посоки, задаване на въпроси и отговаряне на въпроси за посоките

Произношение: ретрофлексно r

Урок 2 99

Лексика: типове жилища

Четене: разбиране на обява за апартамент

Писане: описание на желания апартамент

Граматика:

- изразяване на наличност с 有
- задаване на въпроси с 有没有
- изразяване на местоположение с глагола 在

Урок 3 101

Четене: разбиране на описани дейности през уикенда

Четене на йероглифи: разпознаване на йероглифи, съдържащи ключовете 木 и 行

Писане на йероглифи: упътване до място

Допълнителна лексика: места в квартала

Писане на йероглифи 102

Упражняване на изписването на пет йероглифа, съдържащи ключовете 木 и 行

很、银行、往、楼、手机

Усвояване на изписването на девет думи, използвани често за посоки и видове студентски жилища

东边、南、西、北、前、后、附近、房、宿舍

Раздел 10

坐火车吧。 Хайде да пътуваме с влак

Урок 1 105

Лексика: транспортни средства

Водене на разговор и слушане: ориентиране във възможните начини за придвижване и определяне на среща

Произношение: разлика между q и ch

Урок 2 107

Лексика: занимания през ваканцията

Четене: разбиране на планове за пътуване

Писане: описание на собствен план за пътуване и отправяне на покана

Граматика:

- въпроси за избор с 还是
- въпроси, завършващи с 好吗
- изразяване на превъзходна степен с 最
- използване на частицата 吧

Урок 3 109

Водене на разговор и слушане: разбиране на планове за вечеря

Четене на йероглифи: разпознаване на йероглифи, съдържащи ключовете 又 и 又

Писане на йероглифи: уговаряне на среща

Допълнителна лексика: места, свързани с транспорта

Писане на йероглифи 110

Упражняване на седем йероглифа, съдържащи ключовете 又 и 又

喜欢、头发、对、朋友、双、饭馆

Усвояване на изписването на шест думи, често използвани за начини на придвижване и за дейности през ваканцията

火车、旅行、爬山、参观、拍照、船

Раздел 11

我会跳舞。 Мога да танцувам

Урок 1 113

Лексика: видове спорт, предпочитания и неодобрявани неща

Водене на разговор и слушане: разговор за спорт и уговаряне на среща, разговор за футболен мач и за любим футболист

Произношение: разлика между *zh* и *ch*

Урок 2 115

Лексика: отдих и развлекателни дейности, видове спорт

Четене: разбиране на текст в блог за спорт

Общуване: осъществяване на проучване относно спорта

Граматика:

- употреба на модалните глаголи 可以 и 会
- изречения с каузативна конструкция
- разговор за минали действия с 过

Урок 3 117

Водене на разговор: разговор за развлекателни дейности

Четене на йероглифи: разпознаване на йероглифи, съдържащи ключовете 王 и 王

Писане на йероглифи: описание на развлекателни дейности

Допълнителна лексика: видове спорт

Писане на йероглифи 118

Упражняване на шест йероглифа, които съдържат ключовете 王 и 王

玩、现在、班、足球、钱、地铁

Усвояване на изписването на седем думи, често използвани за способности и видове спорт

可以、会、游泳、网球、踢、乒乓 (足球)

Раздел 12

我们去看京剧。 Отиваме да гледаме пекинска опера

Урок 1 121

Лексика: дейности през ваканцията

Водене на разговор и слушане: разговор за ваканционни планове

Произношение: интонация на изречението

Граматика: планове, минали действия, избор, предложение, време и умения

Урок 2 123

Лексика: градове в Китай и забележителности

Четене: разбиране на съобщения за ваканционни планове в чатове

Писане: отправяне на предложение за посещение на дадено място

Граматика:

- изразяване на алтернатива с 或者 и 还是
- изразяване на регулярни събития с 每... 都...

Урок 3 125

Водене на разговор и слушане: разговор за преживявания по време на пътуване

Четене на йероглифи: разпознаване на йероглифи, съдържащи ключовете 艹 и 禾

Писане на йероглифи: съставяне на планове за развлечение и отдих

Допълнителна лексика: ваканционни дейности

Писане на йероглифи 126

Упражняване на пет йероглифа, съдържащи ключовете 艹 и 禾

打算、篮球、和、租、香港

Усвояване на изписването на шест думи, често използвани за места и ваканционни дейности

地方、城市、西安、好玩、历史、主意

Приложение

Отговори на упражненията от уводния курс.... 129